

DĚTSKÁ KEMPINGOVÁ LAMPA
Návod k použití

DETSKÁ KEMPINGOVÁ LAMPA
Návod na používanie

GYSERMEK KEMPINGLÁMPA
Használati útmutató

DZIECIĘCA LAMPA KEMPINGOWA
Instrukcja użytkowania

CAMPINGLAMPE TIL BØRN
Brugervejledning



IAN 490944_2407

CZ SK HU
PL DK



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY

12/2024
Delta-Sport-Nr.: KC-16084, KC-16085

IAN 490944_2407



Blahoželáme!
Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.
Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovejte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky
1 x detské kempingové svetidlo
3 x batéria (1,5 V $\equiv$ LR06, AA)
1 x návod na používanie

Technické údaje
Rozmery: cca 10 x 16,5 cm (Ø x v)
Napájanie batériou:
3 x 1,5 V $\equiv$ LR06, AA

Zhotoviteľ batérie LR06:
Lidl Stiftung & Co. KG
Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, GERMANY

Dovozca:
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg, GERMANY
product-info@delta-sport.com

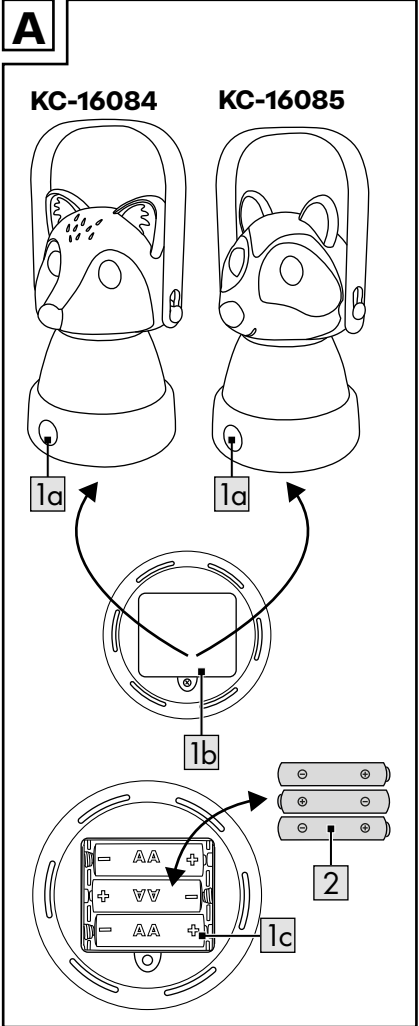
Symbol pre jednosmerné napätie
Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia.

SK

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty / 20 – 22: papier a lepenka / 80 – 98: kompozitné látky. Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Pokyny k záruke a priebehu servisu
Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla. Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.



Srdečné blahoželame!
Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.
Pozorně si přečtěte následující návod k použití.
Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovávejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení
1 x detská kempingová svítlna
3 x batérie (1,5 V $\equiv$ LR06, AA)
1 x návod k použití

Technické údaje
Rozměry: cca 10 x 16,5 cm (Ø x v)
Zdroj energie (batérie):
3 x 1,5 V $\equiv$ LR06, AA
Zhotovitel batérie LR06:
Lidl Stiftung & Co. KG
Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, GERMANY

Dovozce:
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg, GERMANY
product-info@delta-sport.com

Symbol pro stejnosměrné napětí
Společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení.
Datum výroby (měsíc/rok):
12/2024

Uskladnění, čištění
Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý, čistý, bez baterií a při pokojové teplotě. Čistěte pouze vlhkým hadříkem a následně otřete do sucha.
DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci
Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že toto zařízení nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci. Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulátory nesmějí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité baterie/akumulátory proto likvidujte v místním sběrném místě.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.

CZ

Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!

Výstražné upozornenia k batériám
• Ak výrobok dlhší čas nepoužívate alebo ak sú batérie vybité, vyberte ich.
• Nepoužívajte rôzne typy alebo značky batérií, nemiešajte spolu nové a použité batérie alebo batérie s rôznou kapacitou, pretože môžu vytečť a poškodiť výrobok.
• Pri vkladani batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
• Všetky batérie vymeňte naraz a použité batérie zlikvidujte v súlade s predpismi.
• Varovanie! Batérie sa nesmú dobíjať alebo iným spôsobom znovu aktivovať, nesmú sa tiež rozoberať, vhadzovať do ohňa alebo skratovať.
• Batérie uchovávajte vždy mimo dosahu detí.
• Nepoužívajte nabíjateľné batérie!
• Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
• Ak je to potrebné, pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a zariadenia.
• Nevystavujte batérie extrémnym podmienkam (napr. vykurovacím telesám alebo priamemu slnečnému žiareniu).
• V opačnom prípade hrozí zvýšené nebezpečenstvo vytečenia.

SK

Szívböl gratulálunk!
Vásárlásával kiváló minőségű terméket vásáaszt. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.
Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.
A termékét kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adját át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma
1 x gyerek kempinglámpa
3 x elem (1,5 V $\equiv$ LR06, AA)
1 x használati útmutató

Műszaki adatok
Méret: kb. 10 x 16,5 cm (Ø x M)
Elemes energiaellátás:
3 x 1,5 V $\equiv$ LR06, AA
Elem-, illetve akkumulátor-előállító LR06:
Lidl Stiftung & Co. KG
Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, GERMANY

Importőr:
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg, GERMANY
product-info@delta-sport.com

Egyenfeszültség jele
A Delta-Sport Handelskontor GmbH kijelenti, hogy ez a cikk megfelel az alapvető követelményeknek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseknek.

Použití dle určení
Výrobek je hračka určená pro děti od 3 let. Výrobek je určen jen pro soukromé použití ve venkovních prostorách a není určen pro komerční využití.

IPX4 ochrana proti stříkající vodě
Není obecně určen k osvětlení místností v domácnosti.

Bezpečnostní pokyny
Důležité: Přečtěte si pozorně návod k použití a uschovejte si jej!
Nebezpečí ohrožení života!
• Nenechávejte děti nikdy bez dozoru s balícím materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
• Upozornění. Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Nebezpečí udušení, malé díly je možné vdechnout nebo spolknout!
• Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný; jakmile světelný zdroj dosáhne konce své životnosti, musí být vyměněno celé svítidlo.
Nebezpečí poranění!
• Upozornění. Hračka generuje světelné záblesky, které mohou u citlivých osob vyvolat epileptický záchvat.
• Na výrobku nejsou povoleny žádné úpravy!
• Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřebený. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!

CZ

Při třídění odpadu dodržujte označení balících materiálů, které jsou označeny skratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: smíšený odpad. Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

Pokyny k záruce a průběhu služby
Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. batérie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla. Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností. Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu.

CZ

Upozornenie. Vybité batérie ihneď zlikvidujte. Nové aj vybité batérie udržiavajte mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltnutie alebo vniknutie batérií do tela ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

Nebezpečenstvo!
• S poškodenou alebo vytečenou batériou zaobchádzajte s maximálnou opatrnosťou a ihneď ju zlikvidujte v súlade s predpismi. Používajte pritom rukavice.
• Ak ste prišli do kontaktu s kyselinou batérie, umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom. Ak sa vám kyselina batérie dostane do oka, vypláchnite ho vodou a ihneď vyhľadajte lekárske ošetroenie!
• Prípadacie svorky sa nesmú nikdy skratovať.

Vloženie/výmena batérií (obr. A)
UPOZORNENIE! Dodržujte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili mechanickým alebo elektrickým poškodeniam.
Pri vkladani a výmene batérií (2) postupujte tak, ako je znázornené na obr. A. Pred výmenou batérií výrobok vypnite (1a).
1. Uvoľnite skrutku pomocou vhodného skrutkovača (nie je v rozsahu dodávky) a otvorte kryt priehradky na batérie (1b).
2. Batérie vložte do priehradky na batérie (1c).
Upozornenie: Dávajte pozor na póly batérií plus/minus a na správne vloženie. Batérie sa musia nachádzať kompletne v držiaku batérií.
3. Kryt priehradky na batérie (1b) zatvorte a skrutku utiahnite.

SK

Gyártás dátuma (hónap/év):
12/2024

Rendeltetéseszerű használat
A termék játék, és 3 évnél idősebb gyermekek számára alkalmas. A termék csak kültéri, magáncélú felhasználásra alkalmas, üzleti, kereskedelmi célú használatra nem.

IPX4 fröccsenő víz ellen védett
Nem alkalmas helyiségek általános világítására a háztartásban.

Biztonsági utasítások
Fontos: figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és feltétlenül őrizze meg!
Életveszély!
• Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermeket a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatt fulladásveszély.
Figyelmeztetés. Csak 36 hónaposnál idősebb gyermekek számára alkalmas. Lenyelhető vagy belélegyezhető apró részeket tartalmaz. Fulladásveszély!
• A lámpa fényforrása nem cserélhető; amikor a fényforrás elérte az élettartamának végét, a teljes lámpát ki kell cserélni.

SK

Výstražná upozornění pro batérie
• Odstraňte batérie, pokud jsou vybité nebo pokud výrobek nebyl déle používán.
• Nepoužívejte různé typy baterií nebo značek, nové a použité batérie dohromady a batérie s různou kapacitou, protože ty pak mohou vytečť a způsobit škody.
• Při vložení dbejte na polaritu (+/-).
• Provádějte výměnu všech baterií společně a likvidujte staré batérie podle předpisu.
• Výstraha! Batérie se nesmějí dobíjet nebo reaktivovat pomocí jiných prostředků, nesmějí se rozebírat, házet do ohně nebo zkratovat.
• Uchovávejte batérie vždy mimo dosah dětí.
• Nepoužívejte dobíjecí batérie!
• Čištění a užívateľskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
• Vyčistěte, pokud je to potřeba, před vložením kontakty batérie a přístroje.
• Batérie nevystavujte extrémním podmínkam (např. vlivu topných těles nebo přímému slunečnímu záření). Jinak hrozí riziko vytečení batérií.
• Upozornění. Použití (vybité) batérie neprodléžte zlikvidujte. Nové i použité batérie udržujte mimo dosah dětí. V případě podezření, že došlo ke spojení baterií nebo jejich vniknutí do těla, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

CZ

Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamaci se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 490944_2407
Servis Česko
Tel.: 800 143 873
E-Mail: deltasport@lidl.cz

Zapnutie/vypnutie výrobku
Na výber máte rôzne nastavenia svetla, ktoré môžete aktivovať alebo deaktivovať tlačidlom zapnutia/vypnutia (1a):
Stlačte 1 x: oči svietia
Stlačte 2 x: telo svieti
Stlačte 3 x: svetlo sa vypne

Skladovanie, čistenie
Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý, čistý, bez batérií a pri izbovej teplote. Čistite len vlhkou čistiacou handričkou a nakoniec utrite dosucha.
DŮLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii
Vedľa uvedený symbol znázorňuje, že tento prístroj podľa smernici 2012/19/EU. Táto smernica oznamuje, že tento výrobok nesmiete na konci jeho doby používania likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidačných prevádzkach. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne. Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité batérie/akumulátory preto odovzdajte v komunálnom zbernom mieste.

Balesetveszély!
• Figyelmeztetés. A játék villódzása az arra érzékeny személyeknél epilepsziát válthat ki.
• A termék nem szabad átalakítani, módosítani!
• Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználdását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!

Elemekre vonatkozó figyelmeztetések
• Vegye ki az elemeket, ha lemerültek, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket.
• Ne használjon különböző típusú, márkájú, új és használt vagy eltérő teljesítményű elemeket egyszerre, mert kilyhatatlan, és ezáltal kárt okozhatnak.
• Behelyezéskor ügyeljen a megfelelő polarításra (+/-).
• Egyszerre cserélje ki az összes elemet, és előírászerűen selejtezze le a régiéket.
• Figyelmeztetés! Az elemeket tilos tölteni vagy más módon újraaktiválni, tilos őket szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární.
• Elemeket minden esetben csak gyermekelől elzárt helyen tároljon.

SK

SK

SK

HU

HU

HU



VON KINDERN FERNHALTEN
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
TENIR LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN OPBERGEN
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI
MANter FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN
SÄILYTETTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA
FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI
SAUGOTI NUO VAIKŲ



NICHT INS FEUER WERFEN
DO NOT DISPOSE OF IN FIRE
NE PAS JETER LES PILES AU FEU
NIET IN VUUR WERPEN
NO ARROJAR AL FUEGO
NON GETTARE NEL FUOCO
NÃO ATIRAR PARA O FOGO
MÅ IKKE KASTES I ILD
EI SAA HEITTÄÄ TULEEN
FÅR EJ KASTAS I ELD
NIE WRZUCAĆ DO OGNI
NEMESTI I UGNĪ



NICHT FALSCH EINLEGEN
DO NOT INSERT INCORRECTLY
NE PAS INSÉRER LES PILES DE MANIÈRE INCORRECTE
NIET VERKEERD INLEGGEN
NO INTRODUCIR INCORRECTAMENTE
NON INSERIRE IN MODO ERRATO
NÃO INSERIR INCORRETAMENTE
MÅ IKKE LÆGGES FORKERT I
EI SAA ASETTAA VÄÄRIN
FÅR EJ SÄTTAS I FELAKTIGT
NIE WKŁADAĆ NIEPOPRAWNIE
NEĮDĖTI KLAIDINGAI



NICHT DEFORMIEREN ODER BESCHÄDIGEN
DO NOT DEFORM OR DAMAGE
NE PAS DÉFORMER/ENDOMMAGER LES PILES
NIET VERVORMEN/BESCHADIGEN
NO DEFORMAR/DAÑAR
NON DEFORMARE / DANNEGGIARE
NÃO DEFORMAR/DANIFICAR
MÅ IKKE DEFORMERES/BESKADIGES
EI SAA VAURIOITTA MEKAANISESTI
FÅR EJ DEFORMERAS/SKADAS
NIE DEFORMOWAĆ/NIE USZKADZAĆ
NEDEFORMUOTI / NEPAŽEISTI



NICHT ÖFFNEN ODER AUSEINANDERNEHMEN
DO NOT OPEN OR DISMANTLE
NE PAS OUVRIR OU DÉMANTELER LES PILES
NIET OPENEN/NIET DEMONTEREN
NO ABRIR/NO DESARMAR
NON APRIRE / SMONTARE
NÃO ABRIR NEM DESMONTAR
MÅ IKKE ÅBNES/SKILLES AD
EI SAA AVATA TAI PURKAA OSIIN
FÅR EJ ÖPPNAS ELLER DEMONTERAS
NIE ROZMONTOWYWAĆ
NEATIDARYTI / NEARDYTI



UNTERSCHIEDLICHE TYPEN UND MARKEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OR BRANDS
NE PAS MÉLANGER DES MARQUES OU DES TYPES DE PILES DIFFÉRENTS
NOOIT VERSCHILLENDE SYSTEMEN, MERKEN EN TYPES GELIJKTIJDIG GEBRUIKEN
NO MEZCLAR SISTEMAS, MARCAS Y TIPOS DIFERENTES
NON UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE SISTEMI, MARCHE E TIPI DIFFERENTI
NÃO MISTURAR DIFERENTES MARCAS OU TIPOS
BRUG ALDRIG FORSKELLIGE SYSTEMER, MÆRKER OG TYPER SAMTIDIGT
ÄLÄ KÄYTÄ SAMANAIKASESTI ERI TYYPPISIÄ TAI MERKKISIÄ PARISTOJA
BLANDA INTE OLIKA TYPER ELLER MÄRKEN
NIE ŁĄCZYĆ Z BATERIAM I INNYCH MAREK LUB RODZAJÓW SKIRTINGU SYSTEMU, PREKIU ŽENKLŲ IR TIPŲ NENAUDOTI KARTU

HOIA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS
UZGLABĀT BĒRNIEM NEPIEĒJAMĀ VIETĀ
GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ
HRANITI ZUNAJ DOSEGA OTROK
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ
UCHOVÁVAĤ MIMO DOSAHU DETÍ
ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE
DRŽATI VAN DOMAŠAJA DECE
A SE ȚINE DEPARTE DE COPII
СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

ÄRA VISKA TULLE
NEMEST UGUNĪ
NE DOBJA TÚZBE
NE METATI V OGENJ
NEHÁZEJTE DO OHNĚ
NEVHADZOVAĤ DO OHŇA
NE BACATI U VATRU
NE BACATI U VATRU
A NU SE ARUNCA ÎN FOC
НЕ ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН
ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡ'ΙΠΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ

ÄRA SISESTA VALESTI
NEIEVIETOT NEPAEIZI
NE HELYEZZE BE ROSSZ IRÁNYBAN
NE NAPAČNO VSTAVLJATI
NEVKLÁDEJTE ŠPATNĚ
NEVKLADAĤ NESPRÁVNE
NE UMETATI POGREŠNO
NE UMETATI POGREŠNO
A NU SE INTRODUCÉ GREȘIT
НЕ ПОСТАВЛЯЙТЕ НЕПРАВИЛНО
ΝΑ ΜΗΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΣΦΑΛΜ'ΕΝΗ ΤΟΠΟΘ'ΕΤΗΣΗ

ÄRA DEFORMEERI/KAHJUSTA
NEDEFORMĚT/NEBOJĀT
NE DEFORMÁLJA / NE SÉRTSE MEG
NE DEFORMIRATI/POŠKODOVATI
NEDEFORMUJTE/NEPOŠKOZUJTE
NEDEFORMOVAĤ/NEPOŠKODZOVAĤ
NE DEFORMIRATI/OŠTEĆIVATI
NE DEFORMISATI/OŠTEĆIVATI
A NU SE DEFORMA SAU DETERIORA
НЕ ДЕФОРМИРАЙТЕ/НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΝΕΤΕ/ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΤΕ

ÄRA AVA EGA VÖTA KOOST LAHTI
NEATVĚRT/NEIZJAUKT
NE NYISSA KI ÉS NE SZEDJE SZÉT
NE ODPIRATI/RAZSTAVLJATI
NEOTEVÍREJTE/NEROZEBÍREJTE
NEOTVÁRAĤ/NEROZOBERAĤ
NE OTVARATI/RASTAVLJATI
NE OTVARATI/NE RASTAVLJATI
A NU SE DESCHIDE SAU DEZASAMBLA
НЕ ОТВАРЯЙТЕ/НЕ РАЗГЛОБЯВАЙТЕ
ΜΗΝ ΑΝΟΪΓΕΤΕ / ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΤΕ

ÄRA KASUTA KORRAGA ERINEVAID SÜSTEEME, KAUBAMÄRKE EGA TÛÜPE
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT DAŽĀDU SISTĒMU, RAŽOTĀJU UN TIPU BATERIJAS
SOHA NE HASZNÁLJON EGYIDEJÜLEG KÜLÖNBÖZŐ RENDSZEREKET,
MÁRKÁKAT ÉS TÍPUSOKAT
NE UPORABLJATI HKRATI RAZLIČNIH ZNAMK ALI VRST
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ RŮZNÉ SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKDY NEPOUŽÍVAĤ SÚČASNE RÔZNE SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKAD NE KORISTITI ISTOVREMENO RAZLIČITE SUSTAVE, MARKE I TIPOVE
NIKADA NE KORISTITI RAZLIČITE SISTEME, BRENDOVE I TIPOVE U ISTO VREME
A NU SE AMESTECA DIFERITE TIPURI DE BATERII SAU DIN MĂRCI DIFE-
RITE
НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОВРЕМЕННО РАЗЛИЧНИ СИСТЕМИ,
МАРКИ И ТИПОВЕ
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ, ΜΑΡΚΕΣ ΚΑΙ
ΤΥΠΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ



NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX NEW AND USED
NE PAS MÉLANGER DES PILES NEUVES ET USAGÉES
NOOIT NIEUWE EN GEBRUIKTE BATTERIJEN DOOR ELKAAR GEBRUIKEN
NO MEZCLAR PILAS NUEVAS Y USADAS
NON UTILIZZARE INSIEME BATTERIE NUOVE E USATE
NÃO MISTURAR PILHAS NOVAS E USADAS
BLAND ALDRIG NYE OG BRUGTE BATTERIER
ÄLÄ KÄYTÄ VANHOJA PARISTOJA UUSIEN KANSSA
BLANDA INTE GAMLA OCH NYA BATTERIER
NIE ŁĄCZYĆ UŻYWANYCH I NOWYCH BATERII
NAUJŲ IR NAUDOTŲ BATERIJŲ NENAUDOTI KARTU

ÄRA SEGA OMAVAHEL UUSI JA KASUTATUD PATAREISID
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT JAUNAS UN LIETOTAS BATERIJAS
SOHA NE KEVERJE AZ ÚJ ÉS A HASZNÁLT ELEMÉKET
NIKOLI NE MEŠATI NOVIH IN RABLJENIH BATERIJ
NIKDY NEKOMBINUJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE
NIKDY NEKOMBINOVAŤ NOVÉ A POUŽITÉ BATÉRIE
NIKAD MIJEŠATI NOVE I RABLJENE BATERIJE
NIKADA NE MEŠATI NOVE I KORIŠĆENE BATERIJE
A NU SE AMESTECA BATERII UZATE CU BATERII NOI
НИКОГА НЕ СМЕСВАЈТЕ НОВИ И УПОТРЕБЈВАНИ БАТЕРИИ
ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΎΤΕ ΝΕΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ



NICHT LADEN
DO NOT CHARGE
NE PAS RECHARGER LES PILES
NIET HERLADEN
NO RECARGAR
NON RICARICARE
NÃO RECARREGAR
MÅ IKKE GENOPLADES
EI SAA LADATA
FÅR EJ ÅTERUPPLADDAS
NIE ŁADOWAĆ PONOWNIE
NEĮKRAUTI

ÄRA LAE
NELĀDĒT
NE TÖLTSE ÚJRA
NE POLNITI
NENABÍJEJTE
OPĀTOVNE NENABÍJAŤ
NE PUNITI
NE PUNITI
A NU SE ÎNCĂRCA
НЕ ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΕΤΕ



NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER IM REGEN STEHEN LASSEN
DO NOT TO RAIN OR WATER IMMERSION
NE PAS PLONGER LES PILES DANS L'EAU NI LES LAISSER SOUS LA PLUIE
NIET IN WATER DOMPELEN OF IN DE REGEN LATEN STAAN
NO SUMERGIR EN AGUA NI EXPONER A LA LLUVIA
NON IMMERGERE IN ACQUA O LASCIARE ALLA PIOGGIA
NÃO MERGULHAR EM ÁGUA NEM EXPOR À CHUVA
MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER EFTERLADES I REGN
EI SAA UPOTTA VETEEN TAI JÄTTÄÄ SATEESEEN
FÅR INTE SÄNKAS NED I VATTEN ELLER STÅ I REGN
NIE ZANURZAĆ W WODZIE I NIE NARAŻAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU
NENARDINTI Į VANDENĮ IR NELAIKYTI LIETUJE

ÄRA KASTA VETTE EGA JÄTA VIHMA KÄTTE
NEGREMĒT ŪDENĪ VAI NEATSTĀT LIETŪ
NE MERĪTSE VÍZBE, ÉS NE HAGYJA ESŐBEN
NE POTAPLJATI V VODO ALI PUŠČATI NA DEŽJU
NEPONOŲJTE DO VODY A NENECHÁVEJTE NA DEŠTI
NEPONÁRAŤ DO VODY ALEBO NENECHÁVAŤ NA DAŽDI
NE URANJATI U VODU ILI OSTAVLJATI NA KIŠI
NE POTAPATI U VODU I NE OSTAVLJATI NA KIŠI
A NU SE SCUFUNDA ÎN APĂ SAU LĂSA ÎN PLOAIE
НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ НЕ ОСТАВЯЙТЕ ПОД ДЪЖД
ΜΗΝ ΤΙΣ ΒΥΘΊΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΑΦ΄ΗΝΕΤΕ ΣΤΗ ΒΡΟΧΉ



NICHT KURZSCHLIESSEN
DO NOT SHORT-CIRCUIT
LA PILE PEUT EXPLOSER OU COULER LORSQU'ELLE EST COURT-CIRCUITÉE
NIET KORTSLUITEN
NO PONER EN CORTOCIRCUITO
NON COLLEGARE IN CORTO CIRCUITO
NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO
MÅ IKKE KORTSLUTTES
EI SAA OIKOSULKEA
FÅR EJ KORTSLUTAS
NIE ZWIERAĆ
NEATLIKTI TRUMPOJO JUNGIMO

ÄRA LASE TEKKIDA LÜHISEL
NEIZVEIDOT ĪSSAVIENOJUMU
NE ZĀRJA RÖVIDRE
NE POVZROČATI KRATKEGA STIKA
NEZKRATUJTE
NESKRATOVAŤ
NE KRATKO SPAJATI
NEMOJTE KRATKO SPAJATI
A NU SE SCURTCIRCUITA
НЕ СВЪРЗВАЙТЕ НАКЪСО
ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ



AUF RICHTIGES EINLEGEN ACHTEN
INSERT CORRECTLY
RESPECTER LES POLARITÉS (+/-)
POLARITEIT (+/-) IN ACHT NEMEN
RESPECTAR LA POLARIDAD (+/-)
RISPETTARE LA POLARITÀ (+/-)
RESPEITAR A POLARIDADE (+/-)
VÆR OPMÆRKSOM PÅ POLARITETEN (+/-)
HUOMIOI NAPAISUUS (+/-)
OBSERVERA POLERNAS PLACERING (+/-)
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWĄ BIEGUNOWOŚĆ (+/-)
LAIKYTIS POLIŠKUMO (+/-)

SISESTA ŪĢESTI
IEVĒROT POLARITĀTI (+/-)
ŪGYELJEN A POLARITÁSRA (+/-)
UPOŠTEVATI POLARNOST (+/-)
DODRŽUJTE POLARITU (+/-)
DODRŽOVAŤ POLARITU (+/-)
UMETNUTI ISPRAVNO
VODITI RAČUNA O POLARITETU (+/-)
A SE RESPECTA POLARITATEA
СПАЗВАЙТЕ ПОЛЯРНОСТТА (+/-)
ΠΡΟΣΟΧΉ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΚΌΤΗΤΑ (+/-)